



Distr.
GENERAL

A/35/299

S/14009

20 June 1980

CHINESE

ORIGINAL: FRENCH

大会
第三十五届会议
暂定项目表项目 24 和 26*
巴勒斯坦问题
中东局势

安全理事会
第三十五年

一九八〇年六月十六日

意大利常驻联合国代表给秘书长的信

谨通知你欧洲共同体九个成员国的国家和政府首脑及外交部长举行欧洲委员会会议，于一九八〇年六月十三日在威尼斯发表以下关于中东局势的声明：

“ 1. 国家和政府首脑及外交部长就当前中东局势各方面，包括一九七九年三月埃及和以色列签订的协定所造成的谈判情况广泛地交换了意见。他们同意，影响到这个地区日益加剧的紧张局势造成严重危险并使以色列——阿拉伯的冲突的全面解决更为必要、更形迫切。

“ 2. 欧洲共同体九国认为欧洲和中东的传统联系和共同利益要求它们发挥特别作用，现在必须采取谋求和平的更为具体的行动。

* A/35/50。

“ 3. 在这方面，共同体九国以安全理事会第 242(1967) 和第 3 3 8 (1973) 号决议，它们屡次表明立场，特别是一九七七年六月二十九日、一九七八年九月十九日、一九七九年三月二十六日和六月十八日的声明以及爱尔兰外交部长(代表九国)去年九月二十五日在联合国大会第三十四届会议上所作的发言¹ 等为基础。

“ 4. 在这些既定的基础上，现在应确认和执行国际社会所接受的两项普遍原则，这个地区内各国，包括以色列享有生存和安全的权利，以及各人民获得正义，这包括确认巴勒斯坦人民的合法权利。

¹ A/34/PV. 8，第 2-26 页(英文本)。

- “5. 这个地区内各国有权在安全、确认和保证的边界内和平共存。 联合国应根据安全理事会的决定，在必要时，根据彼此同意的其他程序对于谋求和平解决作出必要的保证。 九国声明，在全面解决的范围内，准备参与包括领土在内的一个具体、具有约束力的国际保障制度。
- “6. 巴勒斯坦问题，不是一个简单的难民问题，必须最终找出公平解决办法。 巴勒斯坦人民意识到其本身的存在，因此应在全面谋求和平解决的范围内按照所规定的适当步骤充分行驶其自决权利。
- “7. 为了实现这些目标，有关各方必须参加和支持九国根据上述声明所提出的原则就谋求和平解决而作出的努力。 有关各方、巴勒斯坦人民和必须参加谈判的巴勒斯坦人民解放组织也必须接受这些原则。
- “8. 九国认识到耶路撒冷问题对有关各方具有特别重大意义。 九国强调它们接受意图改变耶路撒冷地位的任何单方面行动，关于该城市地位的一切协定必须保证自由进入圣地的权利。
- “9. 九国重申以色列必须象它在西奈一部分领土内的做法，停止自一九六七年冲突以来对领土的占领。 它们深信以色列移民点对中东和平的进展造成严重障碍。 九国认为按照国际法，这些移民点以及在占领的阿拉伯领土上人口及财产的改变是不合法的。
- “10. 九国对停止暴力深表关切，认为只有有关各方放弃武力和威胁使用武力，才能在地区内创造互相信任的气氛和构成全面解决中东冲突的基本因素。
- “11. 九国决定与有关各方进行必要的接触。 这些接触的目的在于查明各方对本声明所提出的各项原则的立场，并按照这种协商的结果决定它们可采取主动的形式。”

谨请将这封信作为大会（暂定项目表项目 24 和 26）和安全理事会的文件散发。

大使

翁贝尔托·拉·罗卡（签名）
